



Canzoni di Natale



È dicembre e si respira già aria di Natale. Oggi impariamo l'italiano con le canzoni di Natale più amate e tante attività. Pronti a cantare con noi? È un esercizio utilissimo per migliorare la pronuncia.

December has just begun, and Christmas is in the air. Today we'll learn Italian through the most beloved Christmas songs. Ready to sing along? It's a great way to improve your pronunciation.

DIN DON DAN!

Din don dan!
Din don dan!
Din don din don dan!
Suona allegro il **campanil**,
è Natale in **ogni cuore**.
Din don dan!
Din don dan!
Che felicità!
Oggi **è nato** il Buon Gesù
tra la neve che **campanil** giù.
La renna al Polo Nord,
scampanellando va,
le strenne porterà,
a **tutti i bimbi** buoni,
e dalle Alpi al **mar**,
i bimbi di quaggiù,
aspettano **quei doni**
che regala il buon Gesù.
Din don dan!
Din don dan!
Din don din don dan!
Il Natale cambierà
tutti buoni renderà.
Din don dan!
Din don dan!
Che felicità!
Oggi è nato il Buon Gesù
tra la neve che **vien** giù.
Vien la neve giù,
la slitta è pronta già,
sui campi noi **andiam**,
al trotto del **caval**.
Si sente **tintinnar**,
nella notte blu,
che gioia è correr e cantar
in slitta una **canzon**.

Questa è la versione italiana di una famosissima canzone natalizia in inglese. La riconosci?

.....

Nelle canzoni italiane spesso l'ultima lettera viene omessa. Questo fenomeno, detto troncamento, serve a dare ritmo alla frase. Scrivi le parole per intero e traducile:

.....
.....
.....

Perché il 25 dicembre si chiama "Natale" in italiano? Da cosa deriva questa parola?

.....
.....

Le strenne e i doni sono due sinonimi di una parola molto comune che sicuramente conosci. Qual è questa parola?

.....

In ogni cuore / a tutti i bimbi: perché la parola cuore è al singolare e la parola bimbi è al plurale?

.....
.....

Ascolta tutta la canzone QUI.



A NATALE PUOI

È una delle **canzoni** di Natale più famose in Italia e in questo periodo si sente spesso alla radio o nei negozi. È considerata uno dei **brani** più rappresentativi delle festività in Italia, capace di creare un'atmosfera magica, eppure non è una canzone tradizionale né un **canto** religioso.

A Natale puoi è nata nel 2005 come **colonna sonora** di uno spot pubblicitario della Bauli, famosa azienda di pandori e panettoni. La canzone, interpretata da un coro di voci bianche, è diventata subito popolare per il suo messaggio semplice ma toccante: a Natale tutto sembra possibile e c'è spazio per l'amore, il perdono e i buoni sentimenti. Ha un **testo** facile da ricordare e una **melodia** molto orecchiabile, ecco perché in Italia tutti la conoscono, anche se i più giovani non sanno che è nata come pubblicità.



A Natale puoi (a Natale puoi)

Fare quello che non puoi fare mai (non puoi fare mai)

Riprendere a giocare

Riprendere a sognare

Riprendere quel tempo

Che rincorrevi tanto

È Natale e a Natale si può fare di più

È Natale e a Natale si può amare di più

È Natale e a Natale si può fare di più

Per noi, a Natale puoi

A Natale puoi

Dire ciò che non riesci a dire mai

Che bello stare insieme

Che sembra di volare

Che voglia di gridare

Quanto ti voglio bene

È Natale e a Natale si può fare di più

È Natale e a Natale si può amare di più

È Natale e a Natale si può fare di più

Per noi, a Natale puoi

È Natale e a Natale si può amare di più

È Natale e a Natale si può fare di più

Per noi, a Natale puoi

Luce blu

C'è qualcosa dentro l'anima che brilla di più

È la voglia che hai, l'amore

Che non c'è solo a Natale

Che ogni giorno crescerà

Se lo vuoi

A Natale puoi....



Conosci queste parole?

1. LA CANZONE

2. IL BRANO

3. IL CANTO

4. LA COLONNA SONORA

5. IL TESTO

6. LA MELODIA

A. la linea musicale principale, la “serie di note” che si riconosce e si canticchia.

B. musica e suoni che accompagnano un film o una pubblicità.

C. composizione musicale completa con melodia e parole, pensata per essere cantata.

D. canzone tradizionale.

E. le parole di una canzone.

F. pezzo musicale di breve durata.

TU SCENDI DALLE STELLE

Tu scendi dalle stelle, o re del cielo e vieni in una grotta al freddo e al gelo: inizia così la più celebre canzone di Natale italiana. Non ci sono notizie certe sulla nascita di *Tu scendi dalle Stelle*, ma sappiamo con certezza chi è l'autore: Sant'Alfonso Maria de Liguori, che l'ha composta nel 1754.

Tu scendi dalle stelle, o Re del cielo,
e vieni in una grotta al freddo e al gelo,
e vieni in una grotta al freddo e al gelo.
O Bambino mio divino,
io ti vedo qui tremar;
o Dio beato!
Ahi quanto ti costò l'avermi amato!
ahi quanto ti costò l'avermi amato!

A te, che sei del mondo il Creatore,
mancano panni e foco, o mio Signore,
mancano panni e foco, o mio Signore.
Caro eletto pargoletto,
quanto questa povertà
più m'innamora,
giacché ti fece amor povero ancora,
giacché ti fece amor povero ancora.



ASTRO DEL CIEL

Astro del Ciel è la versione italiana della famosa *Stille Nacht! Heilige Nacht*, o *Silent night* in inglese. È senz'ombra di dubbio il canto natalizio più famoso al mondo, anche se il testo è molto difficile. Il testo ufficiale della versione italiana non è la traduzione dell'originale in tedesco, ma un componimento originale scritto dal sacerdote bergamasco Angelo Meli e pubblicato nel 1937.

Astro del ciel
Pargol divin
Mite agnello redentor
Tu che i vati da lungi sognar
Tu che angeliche voci annunziar
Luce dona alle menti
Pace infondi nei cuor
Astro del ciel
Pargol divin
Mite agnello redentor
Tu di stirpe regale decor
Tu virgineo, mistico fior
Luce dona alle menti
Pace infondi nei cuor
Astro del ciel

Tu che i vati da lungi sognar (sognar)
Tu che angeliche voci annunziar
Luce dona alle menti
Pace infondi nei cuor
Luce dona alle menti
Pace infondi nei cuor

Pargol divin
Mite agnello redentor
Tu disceso a scontare l'error
Tu sol nato a parlare d'amor
Luce dona alle menti
Pace infondi nei cuor
Astro del ciel (astro del ciel)
Pargol divin
Mite agnello redentor



SOLUZIONI

JINGLE BELLS

Deriva dal verbo nascere.

campanil – il campanile
mar - il mare
andiam - andiamo
caval – il cavallo
tintinnar - tintinnare
canzon – la canzone

IL REGALO / I REGALI

Perché ogni bambino ha un solo cuore.

1C 2F 3D 4B 5E 6A

ENGLISH TRANSLATION + keys

This is the Italian version of a very famous English song. Do you recognize it?

JINGLE BELLS

Why is December 25 called Natale in Italian? Where does this word come from?

Deriva dal verbo nascere, to be born

The tendency of Italian songs to drop the final letter of words is called **apocope** (or **troncamento** in Italian). Dropping the final letter helps maintain the rhythm of the music. Write the full word and its meaning:

campanil – il campanile: the bell tower

mar - il mare: the sea

andiam – andiamo: we go / let's go

caval – il cavallo: the horse

tintinnar – tintinnare: to jingle

canzon – la canzone

Le strenne and *i doni* are two synonyms for a very common word you know very well. What's that word?

IL REGALO / I REGALI

In ogni cuore / a tutti i bimbi – in every heart, to every child. Why is *cuore* singular, and why is *bimbi* plural?

Because each child only has one heart.

1C 2F 3D 4B 5E 6A

A Natale puoi It's one of the most famous Christmas songs in Italy, and at this time of year you hear it everywhere - on the radio, in shops, pretty much anywhere you go. It's considered one of the most iconic Italian holiday songs, capable of creating a magical atmosphere, yet it's neither a traditional carol nor a religious hymn. *A Natale puoi* was written in 2005 as the soundtrack for a *Bauli* commercial, the well-known brand of pandoro and panettone. Sung by a children's choir, it quickly became popular thanks to its simple but touching message: at Christmas, everything feels possible and there's more room for love, forgiveness, and kindness. Its lyrics are easy to remember, and the melody is incredibly catchy. This is why everyone in Italy knows it, even though many younger people have no idea it actually started as an advert.

Tu scendi dalle stelle

"Tu scendi dalle stelle, o Re del cielo, e vieni in una grotta al freddo e al gelo": that's how the most famous Italian Christmas song begins. We don't know exactly when *Tu scendi dalle stelle* was written, but we do know its author: Saint Alfonso Maria de' Liguori, who composed it in 1754.

Astro del Ciel

Astro del Ciel is the Italian version of the famous Stille Nacht! Heilige Nacht, or Silent Night in English. It's without a doubt the most famous Christmas carol in the world, even though the lyrics are quite difficult. The official Italian text isn't a translation of the original German, but an



TANTI AUGURI DI BUONE FESTE

HAPPY HOLIDAYS



Ami imparare con noi? Un caffè è il modo più
semplice per dirci “Grazie”!

Love learning with us? A coffee is the easiest
way to say, “Grazie!”

Vera & Irene



Buy me a coffee

